



Le 5 août 2011

## BULLETIN SUR LES NORMES 2011-14

### Précisions au sujet de la préface de la norme CAN/ULC-S601-07

#### NORME SUR LES RÉSERVOIRS HORS SOL EN ACIER FABRIQUÉS EN USINE POUR LIQUIDES INFLAMMABLES ET COMBUSTIBLES

La quatrième édition des normes CAN/ULC-S601-07-EN et CAN/ULC-S601-07-FR, Normes sur les réservoirs hors-sol en acier fabriqués en usine pour liquides inflammables et combustibles a été publiée par Normes ULC en décembre 2007. Un extrait de la préface de la norme CAN/ULC-S601-07-EN stipule :

*La présente édition de la norme regroupe les exigences des normes suivantes et remplace lesdites normes : ULC-S630-00, Shop Fabricated Steel Aboveground Vertical Tanks for Flammable and Combustible Liquids (réservoirs verticaux hors sol en acier fabriqués en usine pour les liquides inflammables et combustibles), ULC-S643-00, Shop Fabricated Steel Aboveground Utility Tanks for Flammable and Combustible Liquids (réservoirs en acier utilitaires non enterrés fabriqués en atelier pour les liquides inflammables et combustibles), ULC/ORD-C142.18-95, Rectangular Steel Aboveground Tanks for Flammable and Combustible Liquids (réservoirs en acier rectangulaires hors sol pour liquides inflammables et combustibles) et ULC/ORD-C142.22-95, Contained Vertical Steel Aboveground Tank Assemblies for Flammable and Combustible Liquids (ensembles réservoirs de confinement hors sol en acier verticaux pour liquides inflammables et combustibles). **Elle comprend également les exigences relatives aux réservoirs de confinement intégrés de la norme CAN/ULC-S653-06, Norme sur les ensembles réservoirs de confinement en acier hors sol pour les liquides inflammables et combustibles.***

La dernière phrase de la préface de la norme CAN/ULC-S601-07-FR ne comprend pas l'expression « **...pour les réservoirs de confinement intégrés** ». Cela pourrait être mal interprété pour signifier dans la version française de la norme que la norme CAN/ULC-S601-07 intègre toutes les exigences de la norme CAN/ULC-S653-06.

Cette précision vise à clarifier le fait que la norme CAN/ULC-S653-06 n'a pas été remplacée par la norme CAN/ULC-S601-07 et que la norme CAN/ULC-S653-06 est toujours valide.

Les exigences relatives aux ensembles réservoirs de confinement en acier hors sol sont traitées dans les normes suivantes :

- La norme CAN/ULC-S601-07 traite des modèles de réservoir à confinement secondaire intégré à double paroi et à contrôle du vide qui peuvent être mis sous pression; et
- La norme CAN/ULC-S653-06 traite de tous les autres modèles de réservoir à confinement secondaire qui sont ouverts à l'atmosphère et ne peuvent pas être mis sous pression.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec Tess Espejo par téléphone au numéro 416 757-5250, poste 61212, ou par courriel à l'adresse [Theresa.Espejo@ca.ulc.com](mailto:Theresa.Espejo@ca.ulc.com).

Veillez accepter l'expression de mes sentiments les meilleurs.  
NORMES ULC



G. Rae Dulmage  
Directeur, Service des normes, Bureau des relations gouvernementales et de réglementation  
440, avenue Laurier Ouest Bureau 200  
Ottawa (Ontario) K1R 7X6